



# 臺灣臺中地方檢察署新聞稿

發稿日期：115 年 07 月 06 日

聯絡人：襄閱主任檢察官李毓珮

聯絡電話：04-22232311

編號：1150706-84

## 中檢攜手醫療、社政網絡舉辦「關鍵轉譯」工作坊

### 全國首次結合醫、法、社跨專業出庭作證研習

臺灣臺中地方檢察署（下稱本署）與中區兒少保護區域醫療整合中心（下稱中區兒保醫療中心）、中國醫藥大學兒童醫院、臺中市家庭暴力及性侵害防治中心（下稱臺中家防中心）、社團法人臺灣兒少保護促進協會，於 115 年 7 月 3 日假中國醫藥大學水湳校區卓越大樓史丹佛講堂，共同舉辦「《關鍵轉譯》：國民法官法庭中『醫療、社政、司法』跨專業對話與出庭作證工作坊」。本次活動為全國首次結合醫療、司法、社政三方專業之出庭作證研習，本署婦幼專組、國民法官專組共同投入，並邀集全國各區兒保醫療中心醫師、個案管理師及各地家防中心社工等網絡成員共 60 人參與，現場交流熱烈，成果豐碩。

兒虐致死案件屬國民法官參與審判案件，攸關兒少生命安全與重大公共利益，向為社會高度關注。「醫師看傷口、法律看證據、社工看家庭」，各專業雖有不同觀察角度，然守護兒少安全之目標一致。如何將艱深之醫療、社政及司法專業見解，妥適轉譯為國民法官能夠理解、信賴並據以判斷之法庭陳述，使各項專業意見於審判程序中充分發揮功能，正為本次工作坊以「關鍵轉譯」為名之核心宗旨。

上午課程由中國醫藥大學兒童醫院中區兒保醫療中心計畫主持人張鈺孜醫師致詞揭開序幕，並由司法、醫療及社政三方專業人員分

別進行專題分享。首場講座由本署主責兒虐業務之廖倪凰主任檢察官主持，並由國民法官專組執行秘書林岳賢檢察官主講，以第一線實務經驗，深入淺出解析國民法官法庭之作證程序、證人應訊重點及相關實務議題。接續由國立臺灣大學醫學院法醫學科暨研究所翁德怡所長，就醫療專業人員擔任鑑定人及出庭作證應注意事項進行講授；另由臺中家防中心侯淑茹主任率社政團隊分享社工出庭作證實務經驗。三場課程內容充實，與會學員踴躍提問，互動熱烈。

下午模擬法庭課程則以兒虐案件審判程序為核心，實際演練國民法官法庭中證人訊問及交互詰問情境。臺灣臺中地方法院長期積極推廣國民法官制度，並致力促進司法與各專業領域交流，本次亦鼎力支持，由劉柏駿庭長親自擔任審判長，本署國民法官專組陳昭德檢察官擔任公訴檢察官，婦幼醫療專組執行秘書溫雅惠檢察官則模擬辯護人角色，共同示範對兒虐案件傷勢鑑定醫師及兒少保護社工之訊問與詰問流程。透過貼近實務之模擬演練，使學員身歷其境，具體感受國民法官法庭中攻防節奏與專業轉譯之重要性。課程回應時間，並由本署國民法官專組鄭珮琪主任檢察官就兒虐案件中照片證據之選取、呈現方式及法庭溝通策略，分享實務經驗，與會人員均表示獲益良多。

本署感謝張鈺孜醫師及中區兒保醫療中心團隊悉心規劃，促成本次難得之跨界研習與實務演練。長期以來，本署與中區兒保醫療中心、臺中家防中心等網絡單位緊密合作，從兒少保護處遇、傷勢研判、證據蒐集，到偵查、審判程序，均須各專業環環相扣、同心協力。未來本署將持續攜手醫療及社政夥伴，深化跨專業合作，以更周全、嚴謹之專業準備進入國民法官法庭，協力還原案件真相，落實兒少保護，守護兒少安全。



本次活動模擬法庭（由臺中地院劉柏駿庭長擔任審判長，本署陳昭德、溫雅惠檢察官分別擔任公訴、辯護人）



本署林岳賢檢察官擔任講座